

# Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証機能ご利用ガイド

Mirai Translate Inc. Confidential  
Version 1.14.0, 2022-04-15

## 目次

1. 概要
  - 1.1. 保証
  - 1.2. 著作権
  - 1.3. 守秘義務
  - 1.4. 商標について
2. 2段階認証機能について
  - 2.1. 2段階認証機能とは
  - 2.2. TOTP方式のワンタイムパスワードとは
  - 2.3. 推奨する認証アプリ
3. 設定手順
  - 3.1. 2段階認証設定手順
  - 3.2. 2段階認証設定後のサインイン手順
4. FAQ
5. 変更履歴



# 1. 概要

本書は、2段階認証機能を利用した Mirai Translator<sup>®</sup> へのサインイン方法に関する説明を記載します。

## 1.1. 保証

本書に記載されている製品は、今後も継続的に開発・改良の対象となります。動作保証については、最新のガイドに基づく事とします。古いガイドによって操作された場合は、動作保証の対象外とさせていただきます。

## 1.2. 著作権

本書の著作権は株式会社みらい翻訳に帰属します。株式会社みらい翻訳に事前の許可を得ない限り、本書に記載されている情報および製品の全部または一部について、転用あるいは複製することはできません。本書の情報は利用者のみを開示するもので、第三者に対する配布に関しては株式会社みらい翻訳の承認が必要です。

## 1.3. 守秘義務

本書の情報は利用者のみを開示するもので、第三者に対する配布に関しては株式会社みらい翻訳の承認が必要です。

## 1.4. 商標について

本書に記載されている製品またはサービスの名称などは、各社の商標または登録商標です。本書では ™、® マーク等は明記していません。

- Google および Google ロゴ、Android、Google Chrome、Google Play（旧 Android マーケット）および Google Play ロゴは、Google Inc. の商標です。
- iPhone、iPad、Mac OS は、米国および他の国々で登録された Apple Inc. の商標です。
- App Store は Apple Inc. のサービスマークです。
- iOS 商標は、米国Ciscoのライセンスに基づき使用されています。
- Windows は、米国 Microsoft Corporation の米国およびその他の国における登録商標です。
- Windows の正式名称は、Microsoft Windows Operating Systemです。

## 2. 2段階認証機能について

### 2.1. 2段階認証機能とは

2段階認証機能とは、メールアドレスとパスワードによる認証に加えて、認証コードによる認証を行うことで、より安全に Mirai Translator® にサインインしご利用いただくための機能です。

	2段階認証機能	
		
メールアドレス/パスワードによる認証	認証コードによる認証	サインイン

### 2.2. TOTP方式のワンタイムパスワードとは

Mirai Translator® ではTOTP(Time-Based One-Time Password)方式によって生成されるワンタイムパスワードを用いて2段階認証を行います。TOTP方式には次のような特徴があります。

#### TOTP方式の特徴

- 時刻同期方式で生成されるパスワードであり、一定時間ごとに新たなワンタイムパスワード（以降「認証コード」）を発行
- 認証コードは、ソフトウェアトークンアプリケーション（以降「認証アプリ」）を用いて取得
- 認証コードは、RFC6238に準拠したアプリケーションで利用可能

### 2.3. 推奨する認証アプリ

Mirai Translator® をご利用いただくにあたり推奨する認証アプリは次の通りです。次章では、各デバイスと認証アプリ毎の具体的な設定手順を説明します。

OS	認証アプリ	ダウンロードURL
Android	Google 認証システム	<a href="https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.authenticator2&amp;hl=ja">Google Play ストア</a> ( <a href="https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.authenticator2&amp;hl=ja">https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.authenticator2&amp;hl=ja</a> )
	Microsoft Authenticator	<a href="https://play.google.com/store/apps/details?id=com.azure.authenticator&amp;hl=ja">Google Play ストア</a> ( <a href="https://play.google.com/store/apps/details?id=com.azure.authenticator&amp;hl=ja">https://play.google.com/store/apps/details?id=com.azure.authenticator&amp;hl=ja</a> )
iOS	Google Authenticator	<a href="https://apps.apple.com/jp/app/google-authenticator/id388497605">App Store</a> ( <a href="https://apps.apple.com/jp/app/google-authenticator/id388497605">https://apps.apple.com/jp/app/google-authenticator/id388497605</a> )
	Microsoft Authenticator	<a href="https://apps.apple.com/jp/app/microsoft-authenticator/id983156458">App Store</a> ( <a href="https://apps.apple.com/jp/app/microsoft-authenticator/id983156458">https://apps.apple.com/jp/app/microsoft-authenticator/id983156458</a> )
Windows	Authenticator (Chrome プラグイン)	<a href="https://chrome.google.com/webstore/detail/authenticator/bhghoamapcdpbohphigoooaddinpkbai?hl=ja">chrome ウェブストア</a> ( <a href="https://chrome.google.com/webstore/detail/authenticator/bhghoamapcdpbohphigoooaddinpkbai?hl=ja">https://chrome.google.com/webstore/detail/authenticator/bhghoamapcdpbohphigoooaddinpkbai?hl=ja</a> )
	WinAuth	<a href="https://winauth.github.io/winauth/">WinAuth</a> ( <a href="https://winauth.github.io/winauth/">https://winauth.github.io/winauth/</a> )
Mac OS	OTP Manager	<a href="https://apps.apple.com/jp/app/otp-manager/id928941247?mt=12">App Store</a> ( <a href="https://apps.apple.com/jp/app/otp-manager/id928941247?mt=12">https://apps.apple.com/jp/app/otp-manager/id928941247?mt=12</a> )

OS	認証アプリ	ダウンロードURL
	Authenticator (Chrome プラグイン)	<a href="https://chrome.google.com/webstore/detail/authenticator/bhghoamapcdpbohphigooaddinpkbai?hl=ja">chrome ウェブストア</a> ( <a href="https://chrome.google.com/webstore/detail/authenticator/bhghoamapcdpbohphigooaddinpkbai?hl=ja">https://chrome.google.com/webstore/detail/authenticator/bhghoamapcdpbohphigooaddinpkbai?hl=ja</a> )



ダウンロードURLは、本書記載時点での最新情報となります。認証アプリ提供元の状況によっては最新の情報ではない可能性がありますのでご注意ください。

## 3. 設定手順

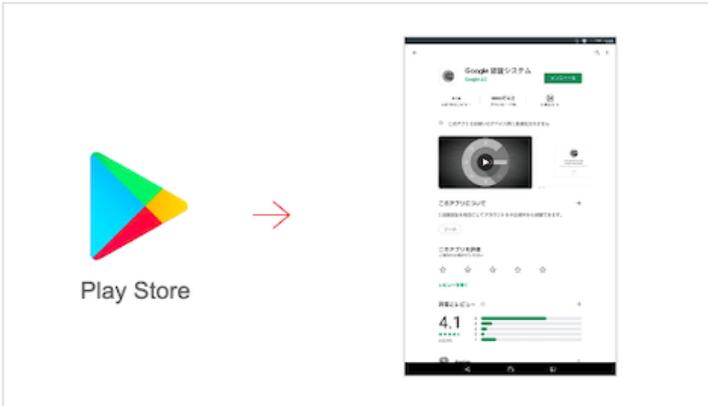
### 3.1. 2段階認証設定手順

各デバイスと認証アプリ毎の具体的な設定手順を説明します。

#### Android : Google 認証システム

##### 手順1

Google 認証システムの入手

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Android 端末で Google Play ストア にアクセス</li><li>2. 「Google 認証システム」を検索しインストール</li></ol>
--	---

##### 手順2

メールアドレス/パスワードによる認証

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mirai Translator® にアクセス</li><li>2. メールアドレスとパスワードでサインイン</li></ol>
--	---

##### 手順3

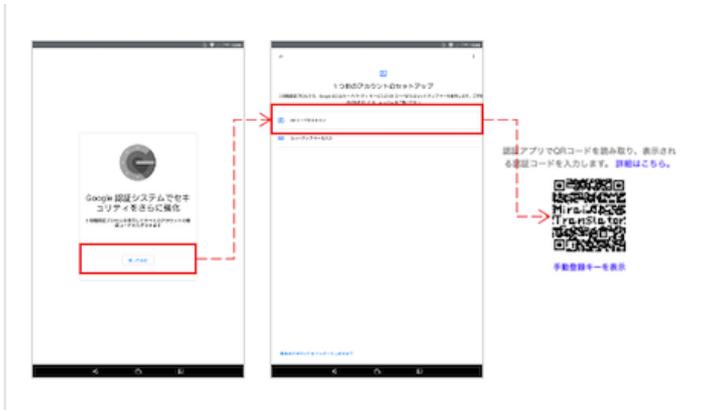
Mirai Translator® 2段階認証設定

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 2段階認証未設定の状態、QRコードが表示される</li><li>2. この画面を表示した状態で次の手順へ進む</li></ol>
--	---

##### 手順4

Google 認証システムの設定

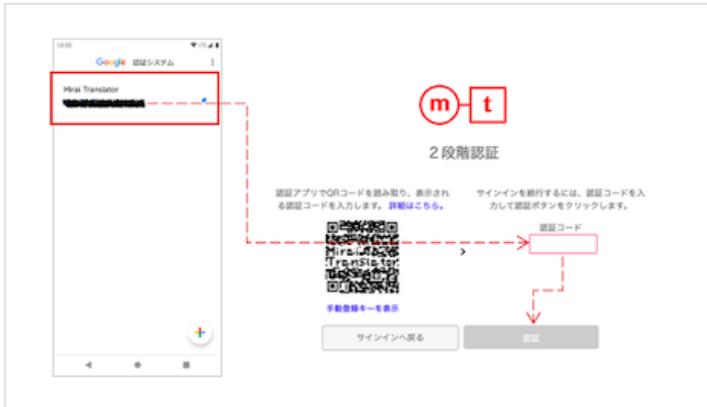
--



1. Android 端末で Google 認証システム を起動
2. 「QRコードをスキャン」を選択し Mirai Translator® の QRコードをスキャン

## 手順5

認証コードによる 2 段階認証



1. Google 認証システム に表示される認証コードを Mirai Translator® 2 段階認証画面で入力し認証

## 手順6

サインイン完了

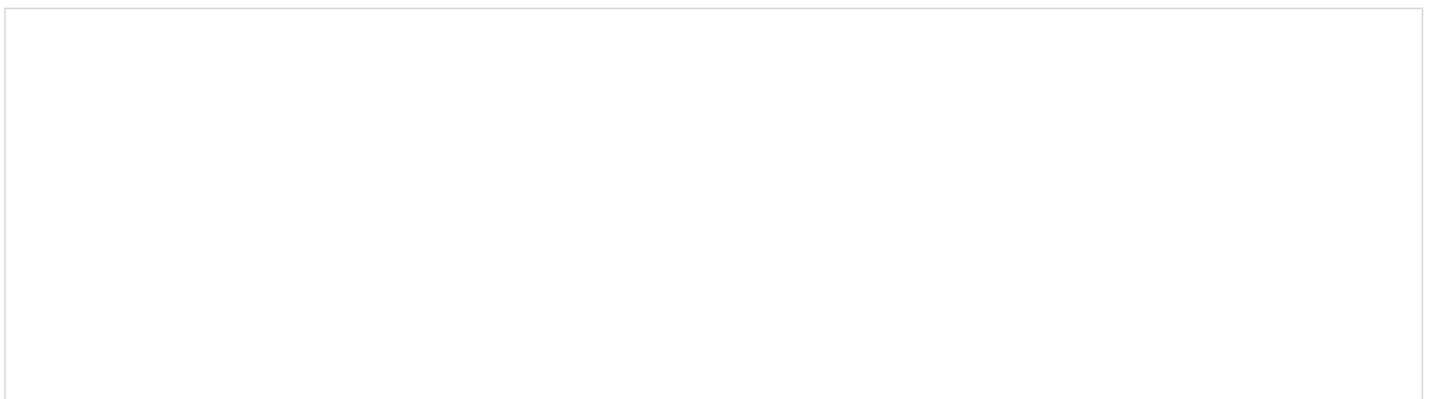


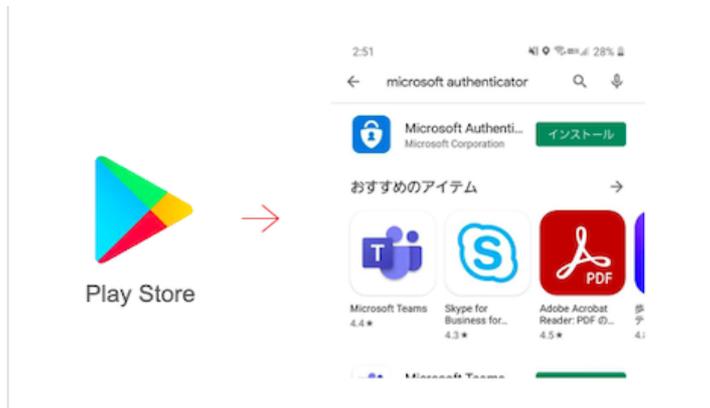
1. 2 段階認証に成功することでサインインが完了
2. 翻訳サービスをご利用可能

## Android : Microsoft Authenticator

### 手順1

Microsoft Authenticator の入手





1. Android 端末で Google Play ストア にアクセス
2. 「Microsoft Authenticator」を検索しインストール

手順2

メールアドレス/パスワードによる認証



1. Mirai Translator® にアクセス
2. メールアドレスとパスワードでサインイン

手順3

Mirai Translator® 2段階認証設定



1. 2段階認証未設定の状態、QRコードが表示される
2. この画面を表示した状態で次の手順へ進む

手順4

Microsoft Authenticator の設定



1. Android 端末で Microsoft Authenticator を起動
2. 「職場または学校アカウント」を選択し Mirai Translator® のQRコードをスキャン

手順5

## 認証コードによる2段階認証



1. Microsoft Authenticator に表示される認証コードを Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証画面で入力し認証

### 手順6

サインイン完了

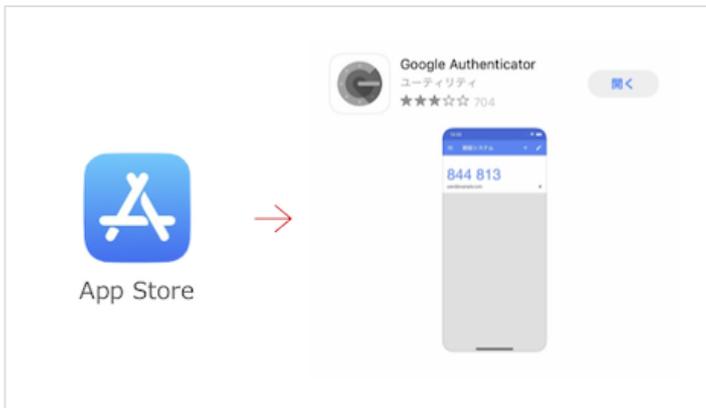


1. 2段階認証に成功することでサインインが完了
2. 翻訳サービスをご利用可能

## iOS : Google Authenticator

### 手順1

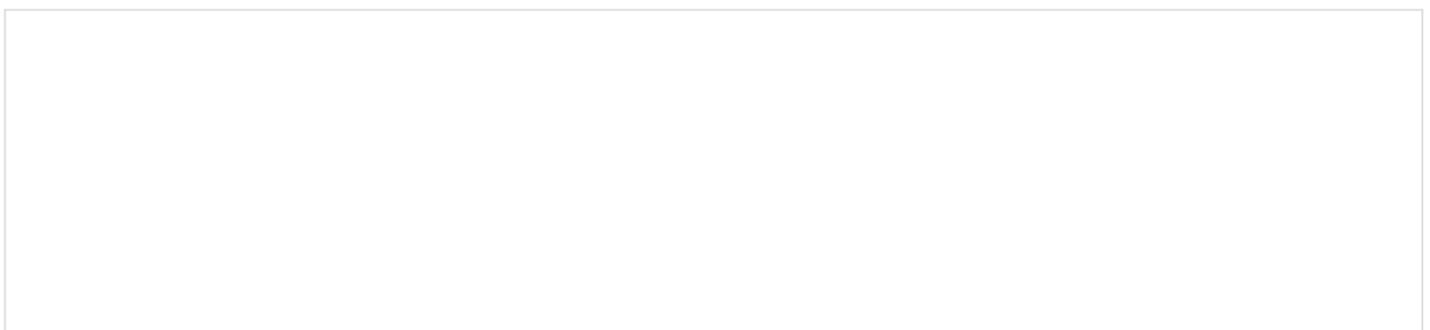
Google Authenticator の入手



1. iPhone や iPad で App Store にアクセス
2. 「Google Authenticator」を検索しインストール

### 手順2

メールアドレス/パスワードによる認証



1. Mirai Translator<sup>®</sup> にアクセス
2. メールアドレスとパスワードでサインイン



### 手順3

#### Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証設定



1. 2段階認証未設定の状態、QRコードが表示される
2. この画面を表示した状態で次の手順へ進む

### 手順4

#### Google Authenticator の設定



1. iPhone や iPad で Google Authenticator を起動
2. 「バーコードをスキャン」を選択し Mirai Translator<sup>®</sup> の QRコードをスキャン

### 手順5

#### 認証コードによる2段階認証



1. Google Authenticator に表示される認証コードを Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証画面で入力し認証

### 手順6

サインイン完了

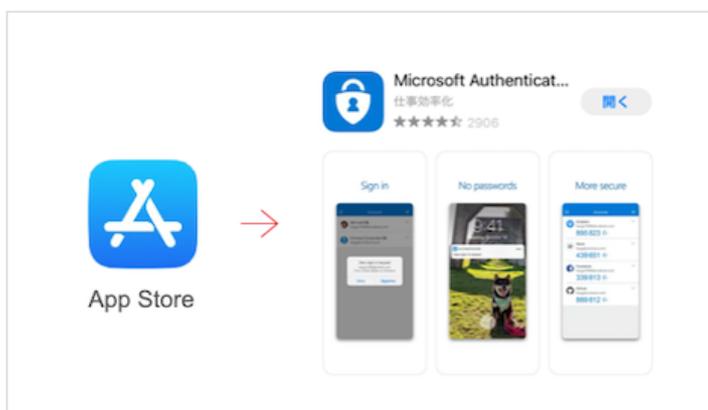


1. 2段階認証に成功することでサインインが完了
2. 翻訳サービスをご利用可能

## iOS : Microsoft Authenticator

### 手順1

Microsoft Authenticator の入手



1. iPhone や iPad で App Store にアクセス
2. 「Microsoft Authenticator」を検索しインストール

### 手順2

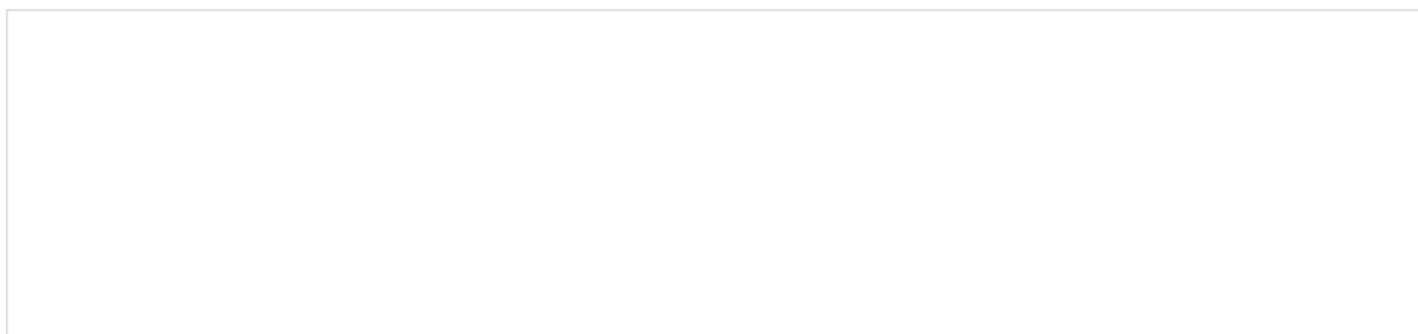
メールアドレス/パスワードによる認証



1. Mirai Translator® にアクセス
2. メールアドレスとパスワードでサインイン

### 手順3

Mirai Translator® 2段階認証設定

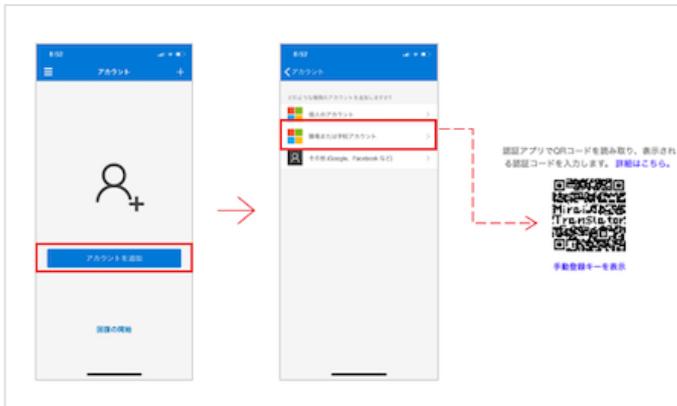


1. 2段階認証未設定の状態、QRコードが表示される
2. この画面を表示した状態で次の手順へ進む



#### 手順4

##### Microsoft Authenticator の設定



1. iPhone や iPad で Microsoft Authenticator を起動
2. 「バーコードをスキャン」を選択し Mirai Translator® の QRコードをスキャン

#### 手順5

##### 認証コードによる 2段階認証



1. Google Authenticator に表示される認証コードを Mirai Translator® 2段階認証画面で入力し認証

#### 手順6

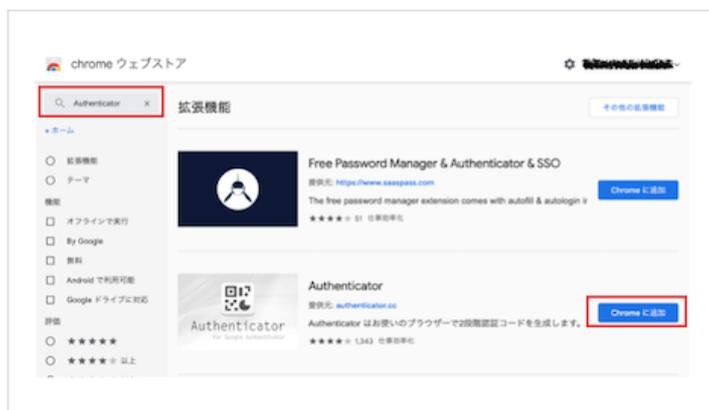
##### サインイン完了



1. 2段階認証に成功することでサインインが完了
2. 翻訳サービスをご利用可能

## 手順1

### Authenticator の入手



1. Windows または Mac OS で Google Chrome ブラウザを起動し、[chrome ウェブストア](https://chrome.google.com/webstore/category/extensions) (<https://chrome.google.com/webstore/category/extensions>) にアクセス
2. 「Authenticator」を検索し Google Chrome ブラウザに追加

## 手順2

### メールアドレス/パスワードによる認証



1. Google Chrome ブラウザで Mirai Translator<sup>®</sup> にアクセス
2. メールアドレスとパスワードでサインイン

## 手順3

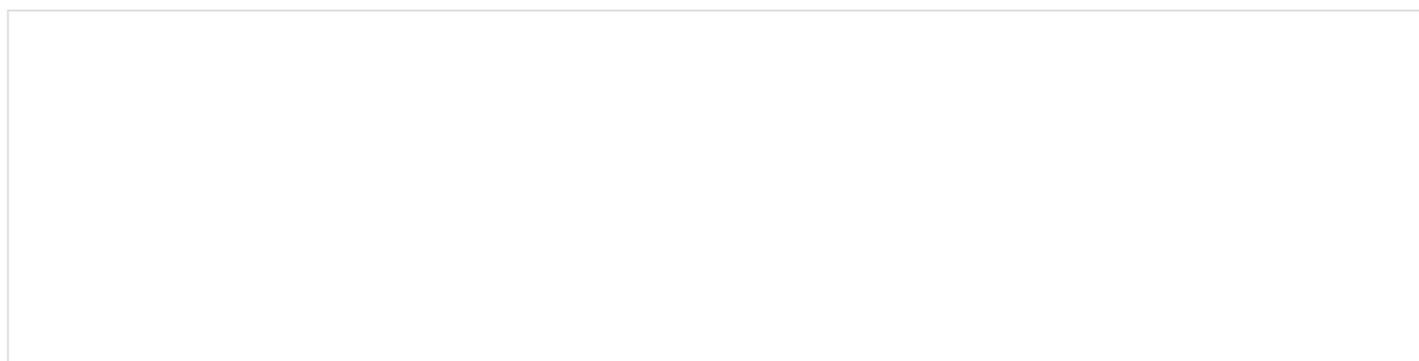
### Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証設定

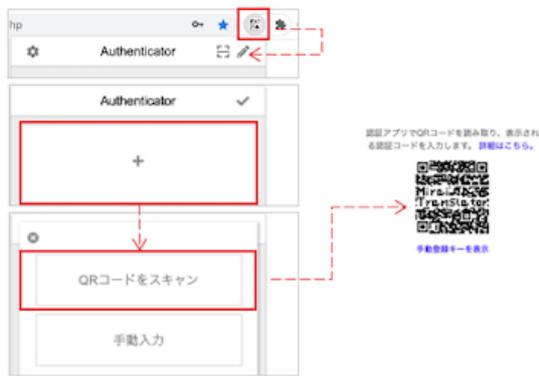


1. 2段階認証未設定の状態、QRコードが表示される
2. この画面を表示した状態で次の手順へ進む

## 手順4

### Authenticator の設定





1. Authenticator を Google Chrome ブラウザ右上の  から起動し、 をクリック
2. 「+」> 「QRコードをスキャン」をクリックし Mirai Translator<sup>®</sup> のQRコードを範囲選択

## 手順5

認証コードによる2段階認証



1. 登録内容を確認後、Authenticator に表示される認証コードをクリックしコピー（アクセス許可を求められる場合は許可）
2. Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証画面で入力し認証

## 手順6

サインイン完了

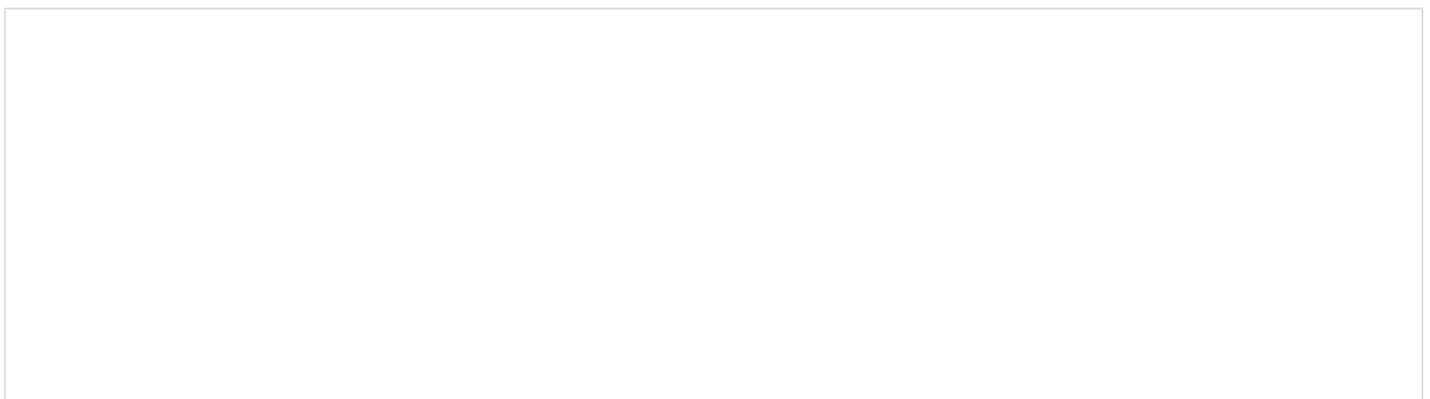


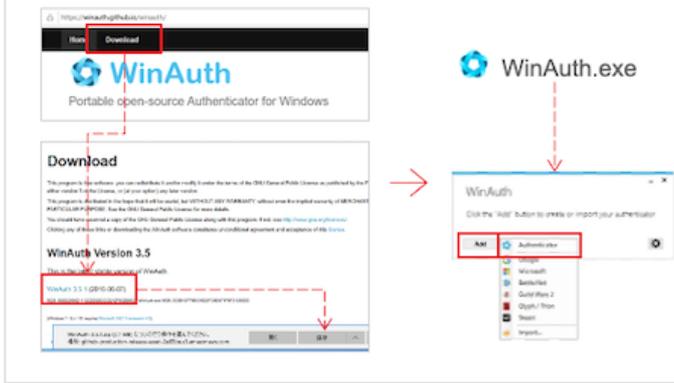
1. 2段階認証に成功することでサインインが完了
2. 翻訳サービスをご利用可能

## Windows : WinAuth

### 手順1

WinAuth の入手





1. Windows で WinAuth (<https://winauth.github.io/winauth/>) のサイトへアクセス
2. WinAuth の最新バージョンをダウンロードし、zipファイル内にある「WinAuth.exe」を起動  
※ 対応する Microsoft .NET Framework が必要

## 手順2

メールアドレス/パスワードによる認証



1. Mirai Translator<sup>®</sup> にアクセス
2. メールアドレスとパスワードでサインイン

## 手順3

Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証設定



1. 2段階認証未設定の状態、QRコードが表示される
2. QRコード下部「手動登録キーを表示」をクリックし、表示されるキーをコピー
3. この画面を表示した状態で次の手順へ進む

## 手順4

WinAuth の設定



1. WinAuth を起動
2. WinAuth の各項目に対して以下の操作を行い、任意のパスワードを設定して保存
  - Name : 任意の登録名を入力
  - 1. : 手順3でコピーした手動登録キーを入力
  - 2. : 「Time-based」を選択
  - 3. : 「Verify Authenticator」をクリックし、
  - 4. : 認証コードが表示されることを確認

## 手順5

## 認証コードによる2段階認証



1. WinAuth に表示される認証コードを Mirai Translator®  
2段階認証画面で入力し認証

### 手順6

サインイン完了

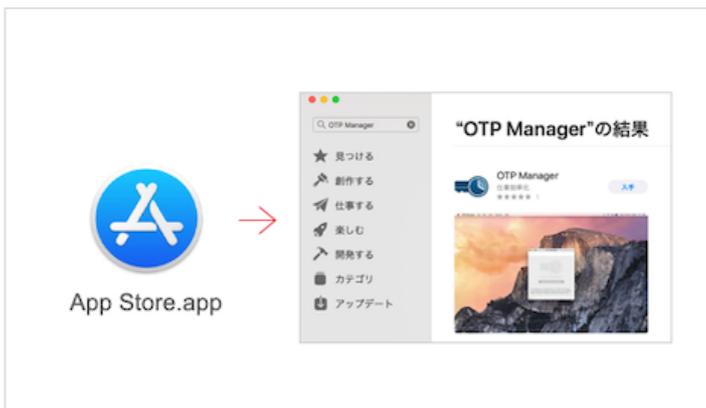


1. 2段階認証に成功することでサインインが完了
2. 翻訳サービスをご利用可能

## Mac : OTP Manager

### 手順1

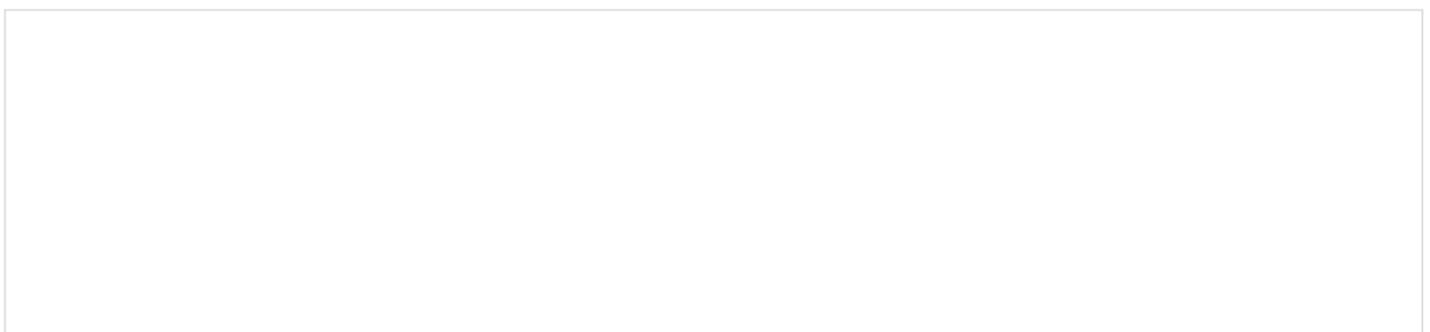
OTP Manager の入手



1. Mac で App Store アプリを起動
2. 「OTP Manager」を検索しインストール

### 手順2

メールアドレス/パスワードによる認証



1. Mirai Translator<sup>®</sup> にアクセス
2. メールアドレスとパスワードでサインイン



### 手順3

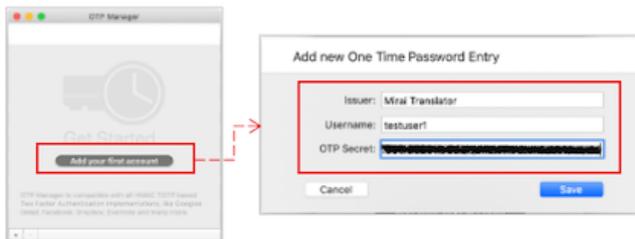
#### Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証設定



1. 2段階認証未設定の状態、QRコードが表示される
2. QRコード下部「手動登録キーを表示」をクリックし、表示されるキーをコピー
3. この画面を表示した状態で次の手順へ進む

### 手順4

#### OTP Manager の設定



1. OTP Manager を起動
2. OTP Manager の各項目に対して以下の操作を行い保存
  - Issuer : 任意の登録名を入力
  - Username : 任意のユーザ名を入力
  - OTP Secret : 手順3でコピーした手動登録キーを入力

### 手順5

#### 認証コードによる2段階認証



1. OTP Manager に表示される認証コードを Mirai Translator<sup>®</sup> 2段階認証画面で入力し認証

### 手順6

サインイン完了

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 2段階認証に成功することでサインインが完了</li><li>2. 翻訳サービスをご利用可能</li></ol>
---	--

### 3.2. 2段階認証設定後のサインイン手順

2段階認証を設定した後は、以下の操作でMirai Translator<sup>®</sup>へサインインします。

#### 2段階認証設定後のサインイン手順

##### 手順1

メールアドレス/パスワードによる認証

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mirai Translator<sup>®</sup> にアクセス</li><li>2. メールアドレスとパスワードでサインイン</li></ol>
---	--

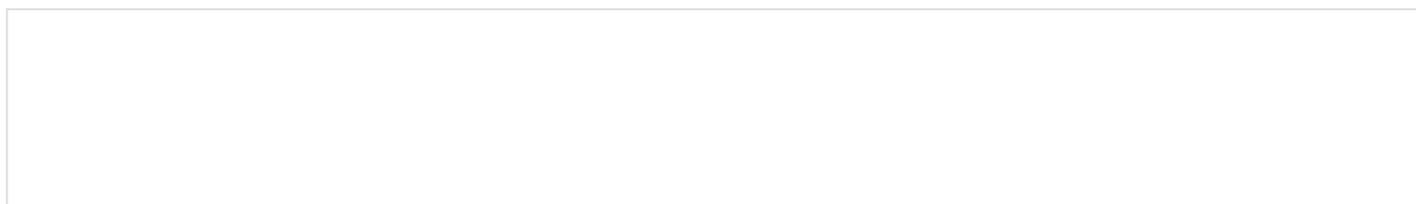
##### 手順2

認証コードによる2段階認証

	<ol style="list-style-type: none"><li>1. 認証アプリに表示される認証コードを入力して認証 ※ 2回目以降はQRコードは表示されません</li></ol>
--	--

##### 手順7

サインイン完了


---



翻訳ツール  
テキスト翻訳  
ファイル翻訳

## テキスト翻訳

日本語 英語 Default Profile JA → EN 詳細設定

翻訳 クリア

翻訳するテキストを入力	翻訳結果
0/5000	
逆翻訳結果	

1. 2段階認証に成功することでサインインが完了

2. 翻訳サービスをご利用可能

## 4. FAQ

2段階認証機能について、よくあるご質問と回答をご紹介します。

### 1. 一度登録した認証アプリとは別の認証アプリで登録し直したい

以下の手順でご対応ください。

- Mirai Translator® のアカウント設定画面で「2段階認証のリセット」を実行
- Mirai Translator® をサインアウト
- 新しい認証アプリに対応する 設定手順 に沿って、Mirai Translator® へ2段階認証の設定を行いサインイン



- アカウント設定画面における「2段階認証のリセット」の詳細は【Mirai Translator® ユーザマニュアル】をご確認ください。
- 古い認証アプリに表示される認証コードは使用できなくなるため、古い認証アプリからはMirai Translator® の設定を削除することをお勧めします。

### 2. スマートフォンの認証アプリを利用していたが、スマートフォンを故障/紛失してしまった

以下の手順でご対応ください。

- システム管理者へ「2段階認証のリセット」の実行を依頼
- システム管理者は、ユーザ管理画面から「2段階認証のリセット」を実行
- 新しい認証アプリに対応する 設定手順 に沿って、Mirai Translator® へ2段階認証の設定を行いサインイン



- ユーザ管理画面における「2段階認証のリセット」の詳細は【Mirai Translator® 管理者マニュアル】をご確認ください。

### 3. スマートフォンの認証アプリを利用していたが、Mirai Translator® の画面で2段階認証のリセットをせずに機種変更してしまった

以下の手順でご対応ください。

- お手元に機種変更前のスマートフォンがある場合
  - 機種変更前のスマートフォンを認証アプリとして継続してご利用いただくことが可能
- お手元に機種変更前のスマートフォンがない場合
  - システム管理者へ「2段階認証のリセット」の実行を依頼
  - システム管理者は、ユーザ管理画面から「2段階認証のリセット」を実行
  - 新しい認証アプリに対応する 設定手順 に沿って、Mirai Translator® へ2段階認証の設定を行いサインイン



- ユーザ管理画面における「2段階認証のリセット」の詳細は【Mirai Translator® 管理者マニュアル】をご確認ください。

### 4. 管理者アカウントが、登録済み認証アプリの故障/紛失/機種変更などで2段階認証でサインインできなくなった

ご自身では対処できないため、指定のサポート窓口にご連絡ください（お手元に機種変更前のスマートフォンがある場合は継続してご利用いただけます）。

5. Mirai Translator<sup>®</sup> における複数のユーザアカウントの2段階認証登録を1台のスマートフォンで行うことはできますか？

登録は可能ですが、セキュリティの観点から1台のスマートフォンで複数ユーザのアカウントを登録することはお勧めしません。

6. QRコードを読み取る、もしくは、手動登録キーを入力してから認証アプリで認証コードが表示され、正しく入力しているはずなのにサインインできない

メールアドレスとパスワードによる認証後、一定時間内に認証コードによる2段階認証を行わないと認証エラーになります。一定時間を過ぎるとサインイン画面に戻り、下記のエラーメッセージが出力されます。

認証エラーが発生しました。もう一度お試しください。それでもサインインできない場合は、管理者ユーザにお問い合わせください。

7. 2段階認証をせずにサインインすることはできますか？

2段階認証機能の有無は、契約単位の設定であるためユーザ個別で有無の設定をすることはできません。契約内容の変更を別途行う必要があります。

8. 画面に表示されたQRコードをRFC6238に準拠した認証アプリで読み取ったが上手く登録ができない（認証コードが表示されない等）

操作している認証アプリが推奨する認証アプリであることをご確認ください。

## 5. 変更履歴

版	日付	変更箇所	変更内容
1	2020-07-10	-	<ul style="list-style-type: none"><li>初版</li></ul>
2	2022-04-15	-	<ul style="list-style-type: none"><li>サインイン画面アップデートに伴う画像変更</li></ul>